



LOS PRIMOS

le journal des cousins
Valais - Argentine

RAPPORT ANNUEL



1989
2021
32 ans 

valais-argentine.ch

Bulletin d'information n° 48
septembre 2021

COMITÉS

COMITE VALAIS

- Bruno Clivaz, Président
- Charles-Albert Tornay, Vice-Président, caissier
- Marie-Pascale Bagnoud, secrétaire
- Paul Bourban, généalogie
- Anne-Lise Aymon, membre
- Ivana Savioz Cruz, membre
- Edouard Dubuis et Vincent Vouilloz, réviseurs des comptes

COMITE ARGENTINE

- Horacio Rouiller, Président
 - Marcelo Violaz, Caissier
 - Sara Deladoey, Secrétaire
 - Blanca Germanier, suppléante
 - Olga Orcellet, suppléante
 - Dora Acuña, suppléante
 - Nestor Bordet et Luis Follonier, réviseurs des comptes
-
- Silvial Fachini, directrice et professeure CEVACER
 - Margarita Rodriguez, secrétaire CEVACER
 - Celeste Sarrailh, Brenda Zermatten, Milagros Solis
Professeures de français



CONTACTS



Association Valais-Argentine
Bruno Clivaz
Rue des Grands Prés 20
1958 Uvrier
Tél. +41 79 446 03 82
info@valais-argentine.ch
www.valais-argentine.ch



Centro de estudios Valais-Argentina
Maipú 110
3280 Colón (Entre Rios)

Tél. ++54 3447 421 114
centrovalais@valais.arnetbiz.com.ar



*Photo de couverture:
Comité du CEVACER avec le
président de Colón José
Luis Walser et son
secrétaire Juan Pablo
Villalba. ...*



*Bruno Clivaz
Président
de l'Association
Valais-Argentine*

2020, une année difficile pour tous !

Avec la pandémie qui frappe toute la planète, nos activités habituelles, tant en Suisse qu'en Argentine, n'ont pas pu se réaliser comme souhaité durant l'année 2020. L'impossibilité de se réunir, de voyager, de partager nos émotions et notre attachement ont marqué cette année particulière. Les cours de formation du CEVACER, comme dans nos écoles, ont été perturbés par les contraintes sanitaires. Il a fallu se réinventer, trouver des solutions pour maintenir le contact. A cela s'ajoute une crise économique et sociale de toute l'Amérique du sud.

La fermeture des frontières, le confinement, n'ont pas permis de transmettre comme d'habitude notre soutien, pourtant nécessaire. Il a fallu trouver de nouvelles solutions qui n'ont pu se mettre en place que depuis mai 2020, de manière ponctuelle et limitée. Ainsi, comme vous pourrez le constater dans le compte 2020 seul le tiers de notre subvention a pu être remise.

Une année 2021 tout aussi compliquée

Le soutien des plus faibles à travers le foyer Saint François d'Assise à Colón et le maintien des relations sociales avec le CEVACER, demeurent notre priorité. Nous voulons également poursuivre le travail de mémoire entrepris par le musée de San José et le Molino Forclaz.

L'utilisation de la plate-forme financière Western Union nous permet aujourd'hui de transmettre plus régulièrement notre aide et de maintenir les liens nécessaires à la poursuite des activités.

Malheureusement notre assemblée générale demeure bien compromise compte-tenu des restrictions sanitaires encore en vigueur.

La contribution de nos membres, les subventions de la Ville de Sion et de l'Etat du Valais ainsi que de la Nuit des Neiges sont essentiels pour apporter notre aide matérielle dans des conditions certes difficiles.

Du fond du coeur : Merci !

ACTIVITES EN ARGENTINE

Cours de français

Depuis sa fondation, le Centre d'étude Valais-Argentine à Colón (CEVACER) dispense des cours de français à des enfants, adolescents ou adultes. Il fonctionne à la manière d'une université populaire. La

formation est reconnue par l'Alliance française et certains participants, notamment les adolescents, passent les examens certificatifs officiels DELF / DALF.

Au-delà de l'apprentissage de la langue française, il s'agit également d'offrir la possibilité aux jeunes et moins jeunes de se rencontrer et développer des compétences sociales et créatives.

L'Association Valais-Argentine apporte un support financier pour le fonctionnement du Centre permettant ainsi à tout un chacun d'avoir accès aux cours.



Milagros Solis et Brenda Zermatten, nouvelles enseignantes de français au CEVACER en compagnie de Silvia Fachini, directrice.

Comme en Valais, le 13 mars 2020 a sonné un coup d'arrêt des cours en présentiel, alors que l'année scolaire venait de débuter. Les cours se sont poursuivis en ligne jusqu'à fin juillet et ils ont pu reprendre partiellement au mois de septembre avec des mesures de protection (distanciation, désinfection...). Dans cette difficile étape plusieurs élèves ont quitté les cours (peur, maladies, etc.). Travail qui n'a pas été facile dans la vie des enseignantes désireuses de garder le même contact avec les élèves.

Cette situation particulière nous a obligé à nous "ré-inventer" et proposer des activités à travers les réseaux sociaux pour maintenir un lien régulier avec nos élèves jeunes et moins-jeunes.

Culture - histoire - gastronomie... des thèmes abordés pour mieux connaître le Valais ou la Suisse, terre natale de leurs ancêtres.



LE CENTRE D'ETUDES S'ENGAGE

Durant l'année écoulée, nous avons eu l'honneur de participer à différentes manifestations : marathon de la créativité, fête nationale suisse, swiss camp et des journées de formation pour nos enseignants.

En raison de la situation COVID, plusieurs activités ou rencontres n'ont pas pu se dérouler comme habituellement mais à travers des plateformes numériques (zoom).

Depuis l'année dernière, le CEVACER fait partie de FASRA (Fédération des Associations Suisses d'Argentine), et depuis peu nous sommes membres du Conseil de Direction avec Horacio Rouiller comme secrétaire.



1er Août

Fête Nationale Suisse

Venez célébrer la Fête Nationale Suisse! Le Centre d'Étude Valais-Argentine vous invite à participer ce samedi à 14h sur la plateforme Zoom

ASSOCIATION
CENTRE D'ÉTUDE
Valais - Argentine
COLON, ENTRE RIOS

Confirmations:
+54911 68865940
+5493447 438939



Le 1^{er} août, invités par le Président de la Commune de San José Gustavo Bastian, nous avons participé à la «Fête Nationale Suisse». Belle cérémonie qui s'est conclue par un apéritif sur la petite place de Suisse.

AIDE SOCIALE



Journée de détente



*Remise d'une aide
aux familles à Noël*



Travaux de rénovation

Hogar de niñas San Francisco de Asis - Residencia socio educativa

Cette institution sociale, fondée en 2001, propose à des jeunes filles et des jeunes gens un espace d'accueil qu'ils ne trouvent pas dans leurs familles.

Les jeunes filles, plus particulièrement, demeurent confinées aux tâches domestiques et ne peuvent pas se rendre à l'école. Par ailleurs, pour bon nombres de jeunes, les situations familiales s'avèrent conflictuelles.

Depuis 2006, la mise en application de la loi générale sur les droits de l'enfant, a donné une nouvelle dimension à l'institution. Elle est reconnue comme un partenaire privé officiel de l'éducation en fournissant des prestations de soutien scolaire et des activités de loisirs créatifs.

Il s'agit notamment de permettre aux jeunes filles de suivre un cursus scolaire par l'organisation de transports, des repas, des études accompagnées tout en maintenant les liens familiaux et sociaux.

Grâce à la **Fondation "la Nuit des Neiges"**, à Crans-Montana, nous pouvons apporter une aide directe à la résidence socio-éducative "Hogar de Niñas San Francisco de Asis".

Notre soutien en 2020 a permis :

- de financer une excursion de fin d'année, "à Moulin aventures" seule possibilité pour ces enfants de découvrir d'autres horizons et passer une journée de détente.
- de financer des travaux de rénovation du foyer.
- de financer l'acquisition d'une télévision.



L'EMIGRATION VALAISANNE EN ARGENTINE



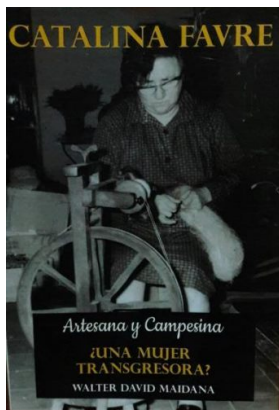
Remise de notre subvention à l'Association du Moulin Forclaz et aux représentants du Musée de San José.

Régulièrement l'Association Valais-Argentine reçoit des visites d'Argentins qui viennent en Valais pour retrouver leurs racines. Nous participons volontiers à leur accueil en leur faisant découvrir notre canton ainsi que notre histoire commune. Nous les aidons également dans leurs recherches généalogiques.

Nous soutenons le **musée provincial de San José** ainsi que l'**Association du Moulin Forclaz** qui oeuvrent pour perpétuer ces liens historiques qui nous unissent en présentant des objets ou des animations qui rendent vivante cette histoire.

Les membres du CEVACER ont à coeur de participer, chaque année, à la fête de l'émigration haute en couleurs du Valais et de la Suisse.

L'année 2020 a été également marquée par la publication d'ouvrages retraçant l'histoire d'émigrés valaisans.



Les 7 et 8 mars, à San José et à Colón, nous avons participé à la présentation du livre "Catalina", qui raconte la vie de Catalina Favre, petite-fille de Jean- Pierre Favre de Sembrancher, arrivé en Argentine avec les premiers groupes d'immigrants qui ont fondé la ville de Colón.



Musée de l'émigration à San José
Présentation d'objets du quotidien, outils et habits apportés par les émigrants du Valais.



Molino Forclaz
Haut lieu historique qui retrace à travers une mise en scène inédite la vie d'une famille Forclaz de Vex, à la fin du 19e siècle, avec la participation de descendants directs.

Situation économique très difficile en Argentine

Une inflation qui avoisine les 50 %, trois années consécutives de récession, un taux de pauvreté en hausse : l'Argentine s'enfonce dans la crise accentuée par la COVID. En attendant des jours meilleurs, la population surmonte, tant bien que mal, les tracas du quotidien...

Si le spectre de la crise de 2001 nourrit les inquiétudes de nombreux Argentins, cette nouvelle récession sévit dans un meilleur contexte social avec une série de minima et aides qui n'existaient pas il y a vingt ans. Aujourd'hui, il est cependant illusoire d'imaginer un retour à la normale rapide. Les taux de change pratiqués actuellement et les restrictions sanitaires ne permettent pas d'organiser un nouveau voyage pour nos étudiant-e-s ou des échanges professionnels.

EVOLUTION DU TAUX DE CHANGE (ARS = pesos argentin)

	2015	2018	2019	2021	2021
	nov.	janv.	nov.	mai	31 août
CHF	1	1	1	1	1
ARS offic.	9.7	14.6	58	105	107
ARS blue	12	17	?	173	193

COMPTES ANNUELS

En raison de la pandémie, l'assemblée générale 2020 n'a pas pu se dérouler, celle prévue cette année 2021 est tout aussi compromise. Ainsi, les comptes 2019 et 2020 seront formellement approuvés lors d'une prochaine assemblée générale. Vous les trouvez cependant ci-après.

Le **compte 2019** présente un déficit de Fr. 3'411.65 en lien avec les nombreuses activités du 30^e anniversaire et du voyage des étudiant-e-s du CEVACER en Valais.

Le **compte 2020** présente un résultat positif de +Fr. 22'408.40 en raison des difficultés importantes pour la transmission de notre aide en Argentine. Les frontières étant fermées et le système bancaire argentin totalement bloqué par la crise économique, nous avons dû trouver de nouvelles solutions (Western Union) qui n'ont pu se mettre en oeuvre que depuis le mois de mai 2020 et de manière limitée (maximum CHF 500.- quand les commerces étaient ouverts).

Les **comptes 2019 et 2020 ont été vérifiés** par nos vérificateurs, vous trouvez leur rapport ci-après. De plus, le compte 2019 a été contrôlé par la fiduciaire Consultec SA.

Comme il n'est pas possible d'organiser une assemblée générale actuellement, nous nous tenons volontiers à disposition pour des renseignements complémentaires.

Le début de **l'année 2021** a été tout aussi incertain mais cela s'améliore peu à peu et nous pouvons transmettre, en principe chaque semaine, notre aide financière pour le fonctionnement du CEVACER ainsi que notre soutien aux institutions sociales et culturelles.

Nous devons cependant prévoir une **baisse importante des subventions perçues** (annulation de la soirée de la Nuit des Neiges 2021, baisse des subventions de la ville de Sion et de l'Etat du Valais supprimée dès 2022...).

Comme vous pouvez le constater, ci-après, notre bilan demeure solide et nous espérons rapidement retrouver un fonctionnement "normal".

PERSPECTIVES

Depuis 1989, l'Association Valais-Argentine a permis de mettre en relation les familles d'ici et de là-bas, aujourd'hui, notre objectif est de favoriser de nouvelles relations à travers la jeunesse valaisanne et argentine.

Les **échanges** constituent un excellent moyen de renforcer ces liens. Les jeunes du CEVACER qui sont venus en Valais, durant l'été 2019, ont eu à coeur de retrouver les racines de leurs ancêtres et de rencontrer d'autres jeunes valaisans.

C'est également grâce au CEVACER que des étudiants en médecine de l'université de Genève peuvent effectuer leur stage en immersion à la fin de leur bachelor dans différents lieux d'Argentine (annulé en 2020 et 2021).

Nous répondons régulièrement aux sollicitations de Valaisans - jeunes et moins jeunes - qui se rendent en Argentine. Grâce également au Centre d'Etude et nos relations privilégiées à Buenos Aires ou à Colón nous pouvons les accompagner et leur faire découvrir le pays et l'histoire de l'émigration valaisanne.

Au **niveau social**, nous nous engageons à travers un projet d'aide directe pour des jeunes défavorisés leur permettant notamment de suivre un cursus scolaire normal.

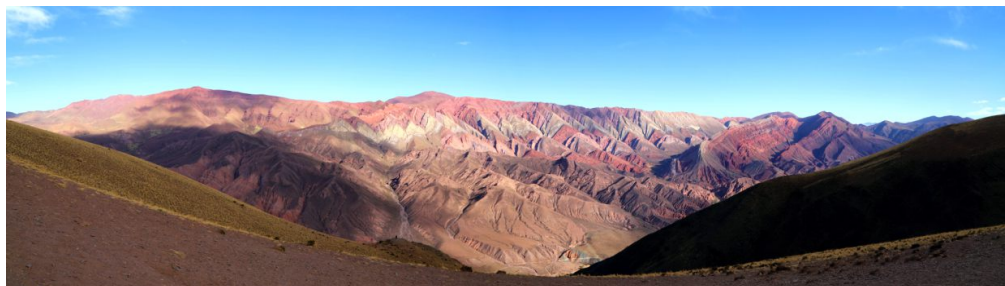
L'année 2021, tout comme 2020, demeure particulière avec la pandémie qui frappe encore plus fort l'Argentine. Les relations directes à travers des voyages s'avèrent, cette année encore, compromises. Heureusement, les réseaux sociaux permettent de garder un lien avec nos cousins et de développer des projets mettant en relation le Valais et l'Argentine (échanges, recherches thématiques sur la culture du Valais et de l'Argentine...).

La situation économique catastrophique en Argentine nous pousse encore plus à renforcer notre aide financière avec des solutions pas toujours simples à mettre en oeuvre.

Les **relations avec les autorités**, tant à Colón et qu'à Buenos Aires avec l'ambassade de Suisse constituent des atouts pour nos actions sur place.

Enfin, si au CEVACER, des jeunes motivés s'engagent afin de poursuivre notre action, il est plus difficile chez nous de trouver des personnes prêtes à s'intégrer à notre comité. L'appel est toujours d'actualité...

Échappées nos Belles ... en Argentine



La **serranía de Hornocal** est une chaîne de montagnes située à 25 kilomètres de la ville de Humahuaca, dans la province de Jujuy au Nord-Ouest de l'Argentine. Aussi surnommée "la montagne aux 14 couleurs" dont les sommets culminent à plus de 4700 m. La région est classée au patrimoine mondial de l'UNESCO. (voyage 2019)



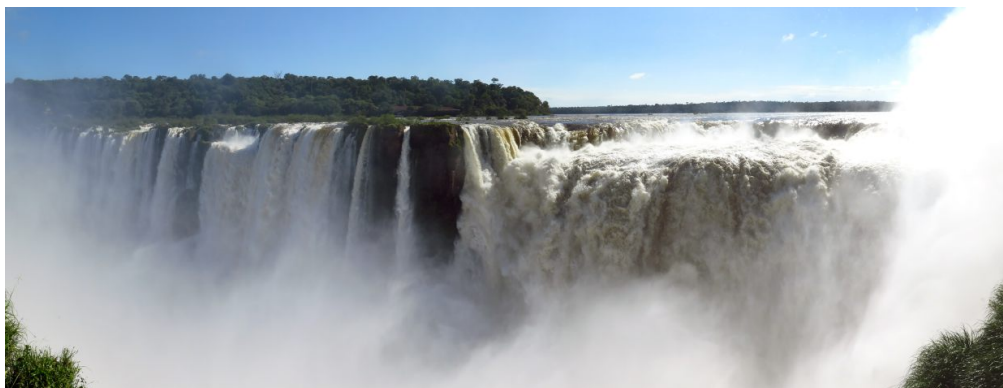
Buenos Aires - tradition et modernité. Une ville qui évolue rapidement avec des quartiers emblématiques de l'époque coloniale dont la renommée était mondiale au début du 19^e siècle. Le centre compte plus de 3 mios d'habitants et l'agglomération urbaine 14.5 mios. Puerto Madero, un quartier portuaire réaménagé où il fait bon flâner et déguster un verre de Torrontes. (voyage 2019)



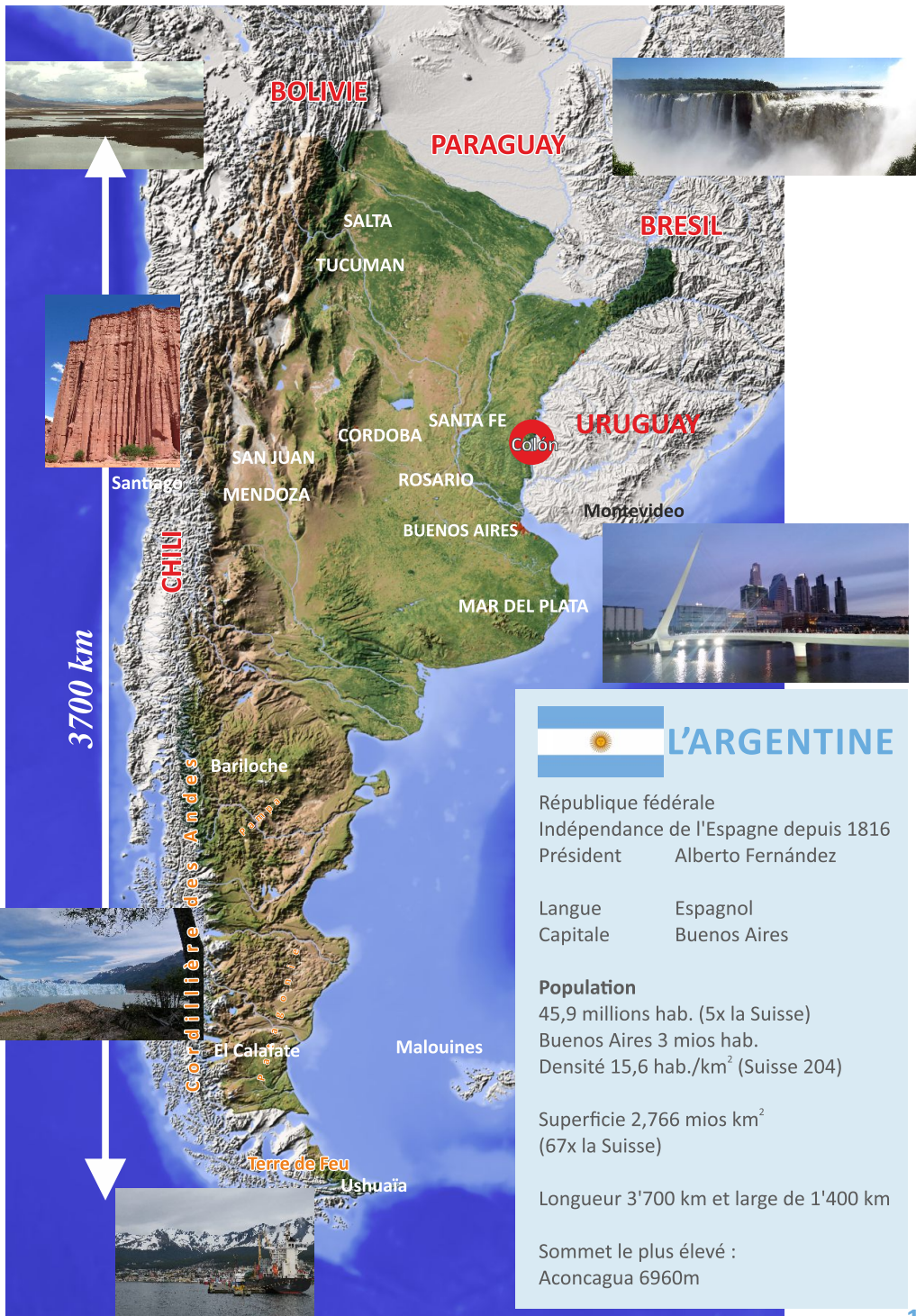
Le **Perito Moreno** est situé dans le parc national Los Glaciares de la province de Santa Cruz, à 78 kilomètres d'El Calafate, en Patagonie argentine. Son front glaciaire de 5 000 mètres de longueur et de 60 mètres de hauteur s'étend dans le lac Argentino. Il avance d'environ deux mètres par jour (700 mètres par an). À certains endroits son épaisseur atteint 700 mètres. (voyage 2015)



Patagonie, paysage du **Cerro Frias** avec sa vue panoramique sur le lago Argentino et les sommets de la Cordillère des Andes. (voyage 2015)



Les **chutes d'Iguazú**, situées au milieu de la forêt tropicale, à la frontière entre l'Argentine (80 %) et le Brésil (20 %), sont des chutes d'eau constituant un site naturel inscrit au patrimoine mondial par l'UNESCO en 1984. Il ne s'agit pas à proprement parler d'une chute, mais d'un ensemble de 275 cascades formant un front de 3 kilomètres environ. La plus haute d'entre elles atteint les 80 m de hauteur. L'ensemble des cascades déverse jusqu'à six millions de litres d'eau (soit six mille tonnes) par seconde! (voyage privé 2018)



3700 km

Cordillera des Andes

L'ARGENTINE



République fédérale
 Indépendance de l'Espagne depuis 1816
 Président Alberto Fernández

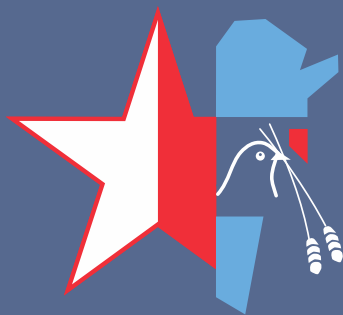
Langue Espagnol
 Capitale Buenos Aires

Population
 45,9 millions hab. (5x la Suisse)
 Buenos Aires 3 mios hab.
 Densité 15,6 hab./km² (Suisse 204)

Superficie 2,766 mios km²
 (67x la Suisse)

Longueur 3'700 km et large de 1'400 km

Sommet le plus élevé :
 Aconcagua 6960m



1989
2019

Valais - Argentine

GRAVÉS DANS NOS CŒURS !

valais-argentine.ch